Abstrakt

Diplomová práce je deskriptivní teoretickou studií zabývající se dílem teoretičky tlumočení, pedagožky a tlumočnice Barbary Moser-Mercerové. Práce mapuje jednotlivé badatelčiny výzkumné etapy a chronologicky sleduje její vývojové tendence a názorové i zájmové posuny. Věnuje se dominantním oblastem jejího výzkumu – především tlumočnické expertíze, otázkám kvality a pracovním podmínkám tlumočníků – a představuje také autorčin model tlumočení a jeho uplatnění v pedagogické praxi. Práce rovněž informuje o badatelčiných pedagogických a tlumočnických projektech a v neposlední řadě zmiňuje také přínos Moser-Mercerové v oblasti interdisciplinární spolupráce.

Klíčová slova: Barbara Moser-Mercerová, interdisciplinarita, kvalita tlumočení, pracovní podmínky, adaptivní expertíza, model zpracování informace